

English - Safety Instructions

19.99.5079 VALUE Non-Contact Voltage Tester, 1000V, with Flashlight

- Before operating this tester, it is very important that you read, understand, and follow all warning cautions, safety information, and instructions. Failure to follow the instructions can result in serious injury, risk of electric shock and burns.
- Contact with live circuits can result in serious injury.
- Audio / visual signals (audible beep or LED) indicate the presence of voltage. But if there is no indication, voltage could still be present.
- Before and after each use, we recommend a verifying operation by testing a known working circuit that is within the rating of this unit.
- Do not use if the tester appears damaged or is not operating properly. If in doubt, replace the tester.
- The tester only indicates the valid voltage when an existing AC voltage is generating an electrostatic field with sufficient intensity. If the electric field intensity is very low, the tester may not detect.
- The tester MAY NOT / WILL NOT detect voltage, in case of following factors (these factors are not exhaustive):
 - Shielded wires/cables
 - Inappropriate distance from voltage source
 - Socket design differences
 - The voltage is DC etc.
 - The field created by the voltage source is being blocked, dampened, or otherwise interfered with.
- Never assume neutral or ground wires are de-energized. Neutrals in complex wire circuits may be energized when disconnected and must be retested before handling.
- Do not use if "Power On" button is not illuminated.
- Do not apply more than the rated voltage as marked on the tester (1000V).
- Always wear approved eye protection.
- Always comply with local and national safety requirements.
- If this product is used in a manner not specified by the manufacturer, protection provided by the product may be affected.

Deutsch - Sicherheitshinweise

19.99.5079 VALUE Berührungsloser Spannungsprüfer mit Taschenlampe

- Bevor Sie dieses Prüfgerät in Betrieb nehmen, ist es sehr wichtig, dass Sie alle Warnhinweise, Sicherheitsinformationen und Anweisungen lesen, verstehen und befolgen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu schweren Verletzungen, Stromschlägen und Verbrennungen führen.
- Der Kontakt mit stromführenden Schaltkreisen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Das Vorhandensein von Spannung wird durch akustische und optische Signale (Signalton oder LED) angezeigt. Wenn jedoch keine Anzeige erfolgt, kann dennoch Spannung vorhanden sein.
- Wir empfehlen, vor und nach jedem Gebrauch den Betrieb zu überprüfen, indem Sie einen bekannten, funktionierenden Stromkreis testen, der innerhalb der Nennwerte des Geräts liegt.
- Verwenden Sie das Prüfgerät nicht, wenn es beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Tauschen Sie im Zweifelsfall das Prüfgerät aus.
- Das Prüfgerät zeigt nur dann die gültige Spannung an, wenn eine vorhandene Wechselspannung ein elektrostatisches Feld mit ausreichender Intensität erzeugt. Wenn die Intensität des elektrischen Feldes sehr gering ist, zeigt das Prüfgerät möglicherweise nichts an.
- Das Prüfgerät KANN / WIRD KEINE Spannung feststellen, wenn folgende Faktoren vorliegen (diese Faktoren sind nicht abschließend):
 - Geschirmte Drähte/Kabel
 - Ungeeigneter Abstand zur Spannungsquelle
 - Unterschiede in der Ausführung der Steckdose
 - Die Spannung ist Gleichspannung usw.
 - Das von der Spannungsquelle erzeugte Feld wird blockiert, gedämpft oder anderweitig gestört.
- Gehen Sie niemals davon aus, dass Null- oder Erdungsleiter spannungsfrei sind. Nullleiter in komplexen Stromkreisen können unter Spannung stehen, wenn sie abgeklemmt sind, und müssen vor der Verwendung erneut geprüft werden.
- Nicht verwenden, wenn die Taste „Power On“ nicht leuchtet.
- Nicht mehr als die auf dem Prüfgerät angegebene Nennspannung (1000 V) anlegen.
- Tragen Sie immer einen zugelassenen Augenschutz.
- Halten Sie immer die örtlichen und nationalen Sicherheitsvorschriften ein.
- Wenn dieses Produkt in einer Weise verwendet wird, die nicht vom Hersteller angegeben ist, kann der vom Produkt gebotene Schutz beeinträchtigt werden.

Français - Instructions de sécurité

19.99.5079 VALUE Testeur de tension sans contact avec lampe de poche

- Avant d'utiliser cet appareil de test, il est très important de lire, de comprendre et de suivre tous les avertissements, informations de sécurité et instructions. Le non-respect des instructions peut entraîner des blessures graves, des chocs électriques et des brûlures.
- Le contact avec des circuits sous tension peut entraîner des blessures graves.
- La présence de tension est indiquée par des signaux sonores et visuels (signal sonore ou LED). Toutefois, si rien n'est indiqué, il se peut qu'il y ait encore une tension.
- Nous vous recommandons de vérifier le fonctionnement avant et après chaque utilisation en testant un circuit électrique connu et en état de marche, qui se situe dans les valeurs nominales de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil de test s'il est endommagé ou ne fonctionne pas correctement. En cas de doute, remplacez l'appareil de test.
- L'appareil de test n'affiche la tension valable que si une tension alternative existante génère un champ électrostatique d'une intensité suffisante. Si l'intensité du champ électrique est très faible, il se peut que l'appareil de test n'affiche rien.
- Le testeur NE PEUT PAS / NE SERA PAS en mesure de détecter une tension si les facteurs suivants sont présents (ces facteurs ne sont pas exhaustifs) :
 - Fils/câbles blindés
 - Distance inappropriée par rapport à la source de tension
 - Différences dans la conception de la prise de courant
 - La tension est une tension continue, etc.
 - Le champ généré par la source de tension est bloqué, atténué ou autrement perturbé.
- Ne supposez jamais que les conducteurs de neutre ou de terre sont hors tension. Les conducteurs neutres des circuits complexes peuvent être sous tension s'ils sont débranchés et doivent être vérifiés à nouveau avant d'être utilisés.
- Ne pas utiliser si le bouton « Power On » n'est pas allumé.
- Ne pas appliquer une tension supérieure à la tension nominale (1000 V) indiquée sur l'appareil de test.
- Portez toujours une protection oculaire approuvée.
- Respectez toujours les réglementations locales et nationales en matière de sécurité.
- Si ce produit est utilisé d'une manière non spécifiée par le fabricant, la protection offerte par le produit peut être compromise.

